

PHILIPS

AZ 2000 Portable CD Radio Recorder

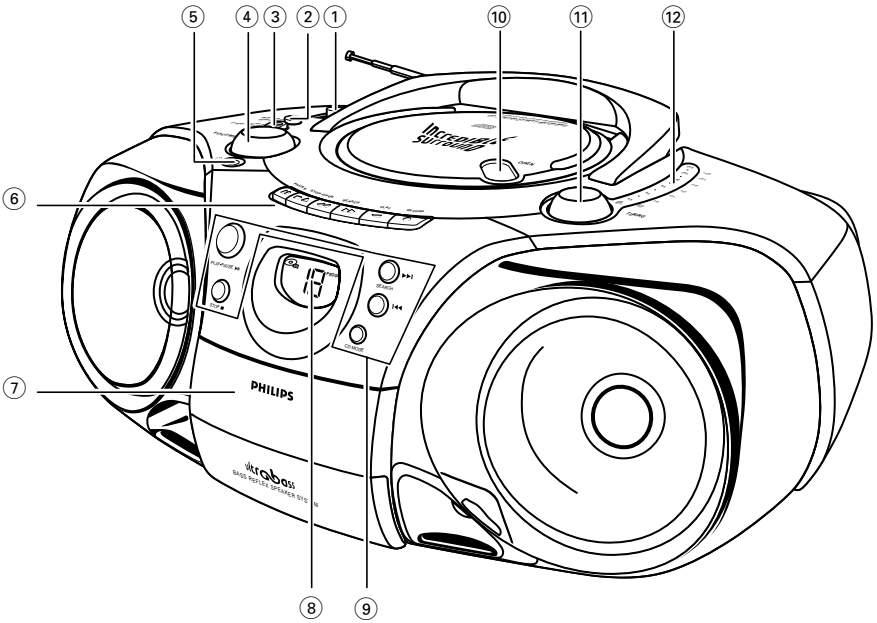


Instructions for use
Руководство по эксплуатации
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na použitie
Használati útmutató

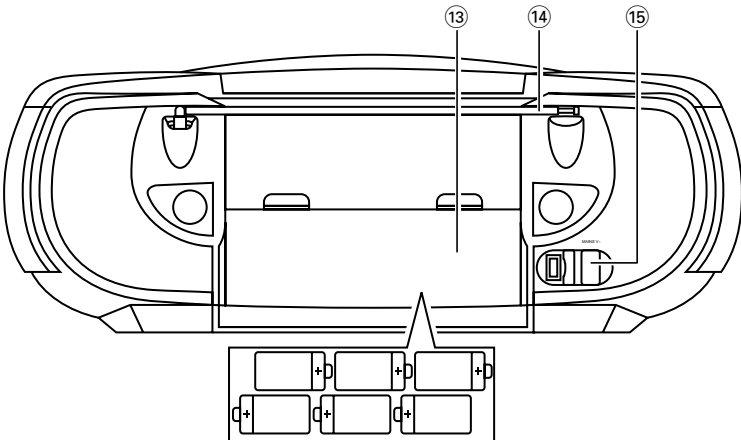


PHILIPS

1



2



HORNÁ A PREDNÁ STRANA

- ① **Volič zvukového zdroja:**
BAND (MW/FM), CD, TAPE/OFF- zvukový zdroj/volba vlnového pásma a taktiež v pozícii **OFF** vypnutie prístroja
 - ② **INCREDIBLE SURROUND** - Vytvorenie špeciálneho zvukového efektu
 - ③ **Basový regulátor** - Silnejšie zvýraznenie hlbokých tónov: **ULTRA BASS, DYNAMIC BASS BOOST, OFF**
 - ④ **VOLUME** - Nastavenie sily zvuku
 - ⑤  3,5 mm prípoj stereofónnych slúchadiel
- Poznámka:** – Ak pripojíte slúchadlá, reproduktory budú automaticky odpojené.

MAGNETOFÓN:

- ⑥ **PAUSE II** - Prerušenie záznamu alebo reprodukcie.
STOP•OPEN ■ ▲ - Zastavenie pásky a otvorenie kazetového priestoru.
SEARCH ◀▶ alebo **▶▶** - Zrýchlené prevíjanie pásky smerom dopredu/späť.
PLAY ◀ - Zapojenie reprodukcie.
RECORD ● - Zapojenie záznamu.
- ⑦ **Kazetový priestor**

Napájacie články

Kedykoľvek je to možné, napájajte prístroj zo siete, predĺžite tým životnosť napájacích článkov. Ak pripojíte prístroj k sieti, napájanie z batérií bude prerušené.

Napájacie články (nepatria k príslušenstvu)

1. Otvorte priestor pre napájacie články a vložte šesť monočlánkov typu R20, UM1 alebo D (pokiaľ možno alkalických) so správnou polaritou podľa označenia (+) a (-) vnútri priestoru.
2. Presvedčte sa, či sú napájacie články správne vložené a zatvorte viečko priestoru. Prístroj je pripravený na použitie.
3. Pokiaľ prístroj nebudete dlhší dobu používať, vyberte napájacie články.

– Ak nepoužívate napájacie články správne, môže sa stať, že elektrolyt vytečie, čo môže spôsobiť koróziu vnútorného priestoru a monočlánky sa môžu rozpuknúť. Preto:

- Nikdy nepoužívajte rôzne typy monočlánkov - alkalické a karbonátové. Do prístroja vkladajte vždy iba monočlánky rovnakého typu.
- Pri výmene monočlánkov vymieňajte všetky články naraz.

Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte iba do vhodných nádob na odpadky.

PREHRÁVAČ CD

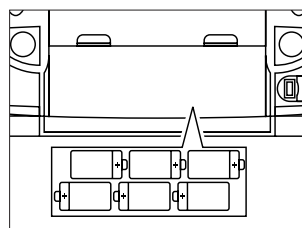
- ⑧ **CD displej** - Zobrazovanie funkcií CD
- ⑨ **PLAY•PAUSE ■■** - Zapojenie alebo prerušenie reprodukcie CD
STOP ■ - Zastavenie reprodukcie alebo zotrenie programu
CD MODE - Iný spôsob reprodukcie, t.j. volba SHUFFLE/REPEAT; resp. naprogramovanie skladieb a prehľad programu
SEARCH ◀◀ alebo **▶▶** - Postup na ďalšiu skladbu/časť skladby alebo zrýchlená reprodukcia smerom dopredu alebo späť
- ⑩ **OPEN** - Otvorenie/zatvorenie priestoru pre CD

RÁDIOPRIJÍMAČ

- ⑪ - **TUNING** - Naladenie rozhlasovej stanice
- ⑫ - **Zobrazenie presnosti ladenia**

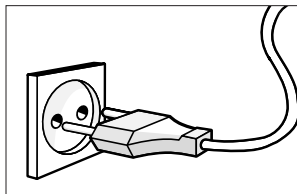
ZADNÁ STRANA

- ⑬ **Viečko priestoru pre batérie** - Tu sa otvára priestor pre batérie
- ⑭ **Teleskopická anténa** - Zlepšenie príjmu FM.
- ⑮ **AC MAINS** - Prípoj sieťového kábla.



NAPÁJANIE ZO SIETE

1. Presvedčte sa, či napätie v miestnej sieti súhlasí s údajom uvedeným na typovom štítku (na spodnej strane prístroja). Ak tomu tak nie je, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo na servis.
2. Ak má prístroj volič napätia, nastavte ho na hodnotu napätia v miestnej sieti.
3. Zasuňte zástrčku sieťového kábla na vstup MAINS a zástrčku na jeho druhom konci do zásuvky.
→ Prístroj bude napájaný zo siete a je pripravený na použitie.
4. Ak si želáte prístroj celkom oddeliť od siete, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
 - Počas búrky vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, ochrániť tým prístroj pred poškodením.
 - Do prístroja je vbudovaný ochranný elektrický obvod, ktorý zabraňuje prehrievaniu prístroja. Preto sa pri extrémnych teplotách môže stať, že sa prístroj vypne. V tomto prípade ho celkom vypnite a zapnite ho, až vychladne.



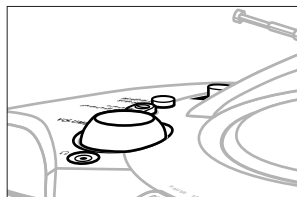
Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón, polystyrol a polyetylén.

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité napájacie články a už nepoužiteľný prístroj vložte podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.

RÁDIOPRIJÍMAČ

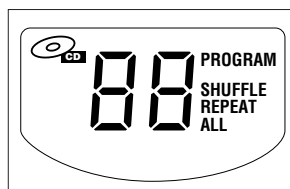
1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície **MW/FM** a zvolte žiadané vlnové pásmo.
2. Ladiacim gombíkom naladte žiadanú rozhlasovú stanicu.
 - Ak zvolíte pásmo **FM**, vytiahnite teleskopickú anténu. Nakloňte anténu a pootáčajte ju. Ak je signál príliš silný (vysielač je príliš blízko), skráťte dĺžku antény.
 - Pre príjem **MW (AM)** nie je teleskopická anténa potrebná, pretože prístroj má vlastnú vstavanú anténu. Optimálny príjem nastavíte pootáčaním celého prístroja.
3. Silu a charakter zvuku nastavte regulátormi **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND** a basovým regulátorom.
4. Ak si želáte prístroj vypnúť, nastavte volič zvuku do pozície **TAFE/OFF** (dbajte, aby žiadny z ovládacích gombíkov magnetofónu nebol zapnutý).



PREHRÁVAČ CD

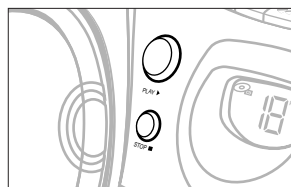
INFORMÁCIE NA DISPLEJI CD

- **Počet skladieb na CD:** v pozícii zastavenie.
- **Poradové číslo aktuálnej skladby:** počas reprodukcie CD.
- **Funkcia SHUFFLE/REPEAT:** počas reprodukcie v náhodne volenom poriadku resp. počas opakovania reprodukcie.
- **PROGRAM:** Ak je zapnutá programovacia funkcia. Počas ukladania skladby do pamäti sa na chvíľu zobrazí označenie **P**.
- **NO:** nie je vložená CD/poškodený prehrávač CD alebo samotná CD (pozri Prehľad možných chýb).
- **E:** poškodený prehrávač CD.
- **F:** presýtená pamäť.



REPRODUKCIA CD

1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície **CD**.
2. Stisnutím gombíka **OPEN** na priestoru pre CD otvorte priestor pre CD.
3. Vložte CD etiketou smerom hore a viečko priestoru pre CD jemným tlakom zatvorte.
→ Prehrávač CD prečíta obsah CD a na displeji sa zobrazí celkový počet skladieb na platni.
4. Stisnutím gombíka **PLAY•PAUSE ►||** zapojte reprodukciu.
5. Silu a charakter zvuku nastavte regulátormi **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND** a basovým regulátorom.
6. Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PLAY•PAUSE ►||**. Ak si želáte v reprodukciu znovu pokračovať, stisnite opäť gombík **PLAY•PAUSE ►||**.
→ Na displeji blíka číslo práve reprodukovanej skladby.
7. Ak si želáte si ukončiť reprodukciu, stisnite gombík **STOP ■**.
8. Ak si želáte prístroj vypnúť, nastavte volič zvukového zdroja do pozície **TAPE/OFF** (dbajte, aby žiadny z ovládacích gombíkov magnetofónu nebol zapnutý).



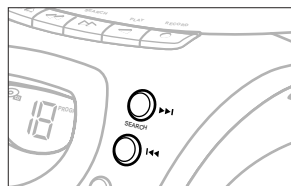
Poznámka: Reprodukcia CD bude ukončená:

- ak otvoríte priestor pre CD;
- ak prepnete volič zvukového zdroja do pozície **MW/FM** alebo **TAPE /OFF**;
- ak dohrá platňa do konca.

VOĽBA INEJ SKLADBY

Počas reprodukcie je možné pomocou gombíka **SEARCH** postúpiť na ďalšiu skladbu.

1. Stisnite jedenkrát gombík **SEARCH ►►**, ak si želáte postúpiť na nasledujúcu skladbu alebo gombík stisnite niekoľkokrát, až sa na displeji zobrazí číslo hľadanej skladby. Ak si želáte vrátiť sa na začiatok práve reprodukovanej skladby, stisnite raz gombík **SEARCH ◀◀**. Ak si želáte vrátiť sa na začiatok niektorej z predchádzajúcich skladieb, stisnite gombík **SEARCH ◀◀** niekoľkokrát.
2. Ak zvolíte číslo skladby v pozícii zastavenie alebo ak je reprodukcia prerušená, musíte k jej zapojeniu stisnúť gombík **PLAY•PAUSE ►||**.



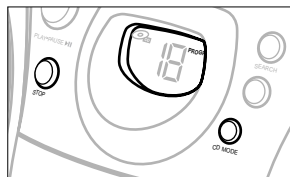
Vyhľadanie úryvku v rámci jednej skladby

1. Podržte stisnutý gombík **SEARCH ◀◀** alebo **►►**.
→ Reprodukcia CD bude zrýchlene a ticho pokračovať.
2. Keď hľadaný úryvok nájdete, gombík **SEARCH** uvoľnite.

Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE/REPEAT

Gombíkom **CD MODE** je možné voliť zo 4 rôznych spôsobov reprodukcie. Spôsob reprodukcie je možné voliť alebo meniť počas reprodukcie.

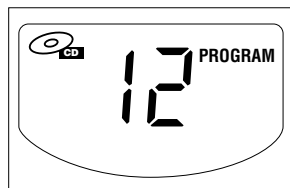
- Počas reprodukcie stisnite niekoľkokrát gombík **CD MODE**, až sa na displeji zobrazí označenie žiadanej reprodukcie.
 - SHUFFLE** - Reprodukcia všetkých skladieb CD alebo programu v náhodne zvolenom poriadku.
 - SHUFFLE REPEAT ALL** - Opakovanie reprodukcie všetkých skladieb CD alebo programu v náhodne zvolenom poriadku.
 - REPEAT** - Nepretržité opakovanie reprodukcie jednej skladby.
 - REPEAT ALL** - Opakovanie reprodukcie celej CD alebo programu.
 → V akomkoľvek spôsobe reprodukcie zvolenom gombíkom **CD MODE** je možné počas reprodukcie gombíkmi **SEARCH** ◀◀ alebo ▶▶ postúpiť na ďalšiu skladbu.
- Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie, stisnite niekoľkokrát gombík **CD MODE**, až z displeja zmizne nápis SHUFFLE/REPEAT.
 - Ak si želáte ukončiť reprodukciu, stisnite gombík **STOP** ■.



PROGRAMOVANIE SKLADIEB

Do pamäti je možné uložiť 20 skladieb v ľubovoľnom poriadku. Ktorúkoľvek skladbu je možné uložiť do pamäti niekoľkokrát.

- Stisnutím gombíka **SEARCH** ◀◀ alebo ▶▶ v pozícii zastavenie vyhľadajte žiadanú skladbu.
- Keď sa na displeji zobrazí číslo žiadanej skladby, uložte ju stisnutím gombíka **CD MODE** do pamäti.
 - Na displeji sa na chvíľu zobrazí označenie 'P', potom nápis 'PROGRAM' a číslo skladby uložené do pamäti.
- Týmto spôsobom je možné do pamäti uložiť i ďalšie skladby.



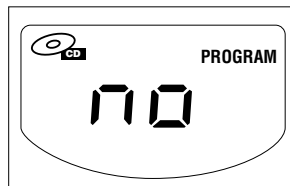
Prehľad programu

- Gombík **CD MODE** podržte v pozícii zastavenie zhruba jednu sekundu stisnutý.
 - Na displeji sa postupne budú zobrazovať čísla skladieb uložených do programu.
- Ak si želáte zapojiť reprodukciu programu, stisnite gombík **PLAY•PAUSE** ▶||.

Zotrenie programu

Program je možné z pamäti zotrieť nasledujúcim spôsobom:

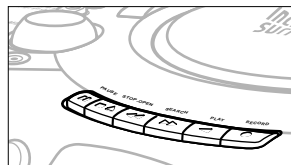
- ak otvoríte priestor pre CD;
- ak prepnete volič zvukového zdroja do inej pozície;
- ak stisnete dvakrát gombík **STOP** ■ počas reprodukcie/v pozícii zastavenia.
- Na displeji sa na chvíľu zobrazí 'no' a **PROGRAM** a po zotrení programu zmizne.



MAGNETOFÓN

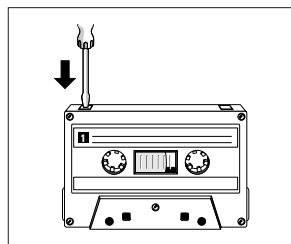
REPRODUKČIA KAZETY

1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície **TAPE/OFF**.
2. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ otvorte kazetový priestor vložte doňho kazetu.
3. Zatvorte kazetový priestor.
4. Stisnutím gombíka **PLAY** ◀ zapojte reprodukciiu.
5. Gombíkmi **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND** a basovým regulátorom nastavte silu a charakter zvuku.
6. Ak si želáte prerušiť reprodukciiu, stisnite gombík **PAUSE II**. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu gombík **PAUSE II**.
7. Stisnutím gombíka ◀◀ alebo ▶▶ je možné pásku v oboch smeroch zrýchlene previniť. Ak si želáte zrýchlené prevíjanie zastaviť, stisnite gombík **STOP•OPEN** ■ ▲.
8. Ak si želáte pásku zastaviť, stisnite gombík **STOP•OPEN** ■ ▲.
→ Na konci pásky sa gombíky automaticky uvoľnia, s výnimkou prípadu, keď stisnete gombík **PAUSE II**.
9. Ak si želáte vypnúť prístroj, nastavte volič zvukového zdroja do pozície **TAPE/OFF** a dbajte, aby žiadny z ovládacích gombíkov magnetofónu nezostal stisnutý.



Všeobecné informácie o zázname

- Záznam na kazetu je možné urobiť iba vtedy, ak sa tým neporušujú autorské alebo iné práva tretej strany.
- Kazety typu CHROME (IEC II) alebo METAL (IEC IV) nie sú pre záznam týmto prístrojom vhodné. Pre záznam používajte kazety typu NORMAL (IEC I), ktoré nemajú vylomené uško.
- Hlasitosť nahrávky systém nastavuje automaticky. Pozícia regulátorov VOLUME, INCREDIBLE SURROUND a bas záznam neovplyvňuje.
- Na začiatku a na konci každej stopy je tzv. úvodná fólia, na ktorú nie je možné urobiť záznam a ktorá prebehne prístrojom asi za 7 sekúnd.
- Pokiaľ si želáte zabezpečiť určitú nahrávku proti nežiadúcemu záznamu a tým aj proti zotreniu predchádzajúcej nahrávky, podržte kazetu stranou, ktorú chcete chrániť smerom k vám a vylomte uško na ľavej strane kazety. Na túto stopu záznam nebude možný. Ak si želáte na túto stopu kazety opäť nahrávať, prelepte otvor lepiacou páskou.

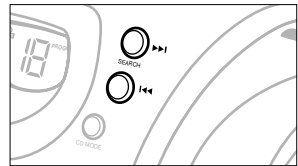
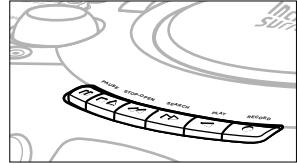


SYNCHRÓNNE ZAPOJENIE ZÁZNAMU Z CD

1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície **CD**.
2. Vložte do priestoru pre CD platňu a ak si želáte, môžete skladby naprogramovať.
3. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
4. Vložte doňho kazetu bez nahrávky.
4. Priestor zatvorte.
5. Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.
 - Reprodukcia programu CD sa zapojí automaticky prvou skladbou programu. Prehrávač CD nie je nutné osobitne zapínať.
6. Ak si želáte záznam na chvíľu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE II**. Novým stisnutím gombíka **PAUSE II** môžete v zázname pokračovať.
7. Ak si želáte záznam ukončiť, stisnite gombík **STOP•OPEN** ■ ▲.

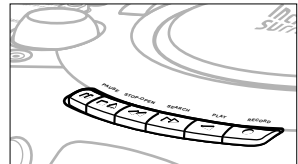
Vyhľadanie úryvku skladby v rámci jednej skladby a jej záznam

1. Gombíkom **SEARCH** ◀◀ alebo ▶▶ vyhľadajte úryvok skladby.
2. Keď ju nájdete, prerušte gombíkom **PLAY•PAUSE** ▶II reprodukciu CD.
 - Od bodu, keď stisnete gombík **RECORD** ●, sa záznam zapojí.



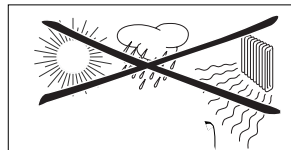
ZÁZNAM Z RÁDIOPRIJÍMAČA

1. Volič zvukového zdroja nastavte do pozície **MW/FM**.
2. Naladte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri **RÁDIOPRIJÍMAČ**).
3. Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ otvorte kazetový priestor a vložte doňho kazetu bez nahrávky.
4. Zatvorte kazetový priestor.
5. Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.
6. Ak si želáte na chvíľu záznam prerušiť, stisnite gombík **PAUSE II**. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu gombík **PAUSE II**.
7. Ak si želáte záznam ukončiť, stisnite gombík **STOP•OPEN** ■ ▲.



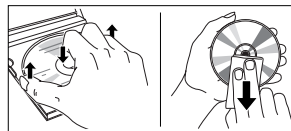
OCHRANNÉ OPATRENIA & VŠEOBECNE O ÚDRŽBE

- Prístroj umiestnite na pevný, hladký povrch, aby sa neprevrátil.
- Chráňte prístroj, CD, napájacie články a kazety pred vlhkosťou, dažďom, pieskom, priamym slnečným žiarením a vysokými teplotami, aké môžu byť v blízkosti výhrevných telies alebo na mieste vystavenom slnečnému žiareniu.
- Prístroj ničím neprikrývajte. Zabezpečte okolo prístroja aspoň 15 cm voľného miesta, aby teplo, ktoré zosilňovač produkuje, malo možnosť sa vzdialiť.
- Mechanika prehrávača CD a magnetofónu je vybavená samomazacími ložiskami, preto ich nie je treba ničím mazať alebo olejovať.
- Kryt prístroja čistite iba ľahko navlhčenou handričkou. Nepoužívajte alkohol, čpavok, benzin alebo mechanické čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť kryt prístroja.



ÚDRŽBA PREHRÁVAČA CD A PLATNÍ

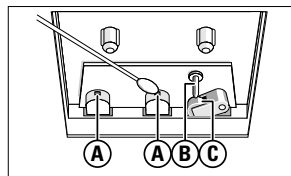
- *Nikdy sa nedotýkajte* optiky prehrávača CD.
- Pri náhlom prechode z veľmi studeného do veľmi tepleho prostredia sa môže optika prehrávača CD zahmlieť. Reprodukcia CD v tomto prípade nie je možná. Nepokúšajte sa optiku očistiť, ponechajte prístroj na teplom mieste a vyčkajte, až sa vlhkosť odparí.
- Používajte iba Digital Audio CD.
- Ak stisnete mierne stred držiaka CD v obale, ľahšie ju vyberiete. CD berte do ruky iba za ich okraje a po použití ich vždy vložte späť do obalu, aby sa nepoškodili a nezaprášili.
- CD čistite mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa chĺpky, a to vždy iba ľahmi od stredu platne k jej okraju. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, pretože by mohli platne poškodiť.
- *Nikdy* na CD *nepíšte* a nenalepujte na ne žiadne nálepky.



ÚDRŽBA MAGNETOFÓNU

Aby ste zabezpečili kvalitný záznam aj reprodukciu, musíte dielce (A), (B) a (C) približne po 50 hodinách prevádzky, resp. raz do mesiaca vyčistiť. Na čistenie používajte vatú napustenú alkoholom alebo špeciálnou čistiacou kvapalinou.

- Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
- Stisnite gombík **PLAY** ◀ a vyčistite prítlačnú kladku (C).
- Potom stisnite gombík **PAUSE** ■ a vyčistíte hnací riadef (A) a hlavy (B).
- Po vyčistení stisnite gombík **STOP•OPEN** ■ ▲.



Magnetofónové hlavy je možné vyčistiť i tak, že raz prehráte kazetu so špeciálnou čistiacou páskou.

V prípade akejkoľvek chyby, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa vám problém, podľa našich návrhov nepodarí vyriešiť, obráťte sa na predajcu alebo na servis.

UPOZORNENIE: *Neotvárajte kryt prístroja, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom. V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami prístroj opraviť, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku.*

PROBLÉM

– **MOŽNÁ PRÍČINA**

• RIEŠENIE

Nie je zvuk/napätie

– *Nie je nastavená hlasitosť.*

• Gombíkom VOLUME nastavte silu zvuku.

– *Slúchadlá zostali pripojené.*

• Odpojte slúchadlá.

– *Sieťový kábel nie je dobre zasunutý.*

• Zasuňte správne sieťový prípoj.

– *Vyčerpané/nesprávne vložené napájacie články.*

• Vložte nové napájacie články/napájacie články so správnou polaritou.

Pri maximálnej hlasitosti reprodukcie CD je zvuk skreslený

– *Pôvodný záznam na CD bol urobený s príliš veľkou silou zvuku.*

• Zoslabte zvuk a/alebo vypnite nastavenie charakteru zvuku, napr. nastavenie basových tónov.

Displej nefunguje správne/Prístroj nereaguje na žiadny gombík

– *Elektrostatický výboj.*

• Vypnite prístroj, odpojte ho od siete a za niekoľko sekúnd ho znovu zapojte.

Nie je možné zapojiť reprodukciu CD

– *CD je poškodená alebo znečistená.*

• Vymeňte alebo očistite CD, pozri Údržba.

– *Laserová optika sa opotila.*

• Počkajte až preberie teplotu okolia.

Prehrávač CD preskakuje skladby

– *CD je poškodená alebo znečistená.*

• Vymeňte alebo očistite CD.

– *Je zapojená funkcia SHUFFLE alebo program.*

• Vypnite funkciu SHUFFLE/PROGRAM.

Nekvalitná reprodukcia kazety

– *Znečistené hlavy, atď.*

• Očistite súčasti magnetofónu, pozri Údržba.

– *Používate nesprávny typ kazety (METAL alebo CHROME).*

• Záznam je možný iba na kazetu typu NORMAL (IEC I).

Nie je možné urobiť záznam

– *Uško kazety je vyložené.*

• Prelepte vyložené miesto lepiacou páskou.